

dec. 2010

news | h | letter

Groupe H architecture et engineering



07

Genève | Paris | Milan | Kiev



02 - EDITO

От редактора
Editorial

04 - NOUVEAUX CHALLENGES,
NOUVEAUX COLLABORATEURS

Новые сотрудники
News collaborators



05 - NEWS

Новости
News

10 - LE REFUGE DU
GOÛTER MONT-BLANC

«Refuge du Goûter» – Массив Монблан
"Refuge du Goûter" – Massif Mont-Blanc

22 - DES NOUVELLES DU PROJET
DE CHAMBLY

Новости о проекте CHAMBLY
News about CHAMBLY project



24 - IKEA À GENÈVE

Магазин ИКЕА в Женеве
IKEA in Geneva



26 - LA TOUR DE PEILZ

Tour-de-Peilz
The Tour-de-Peilz



30 - HÔTEL DU PARC

Гостиница Hôtel du Parc
Parc Hotel

32 - DES ENFANTS HEUREUX
À CHANCY /GENÈVE

Счастливые дети
Happy children



News H Letter N°7

GROUPE H

Headquarter
42, Chemin du Grands-Puits
1217 MEYRIN
Tél. : +41 (0)22 / 782 05 40
Fax : +41 (0)22 / 782 07 07
www.groupe-h.com

Editorial:

Hervé Dessimoz

Rédactionnel:

Hervé DESSIMOZ
Christophe FAVRE
Pascal CARRARA

Traduction:

Russe, Anglais
Emilia NAZARENKO

Illustrations 3D et Photographies:

GROUPE H
Charpente Concept
Relief Info
Ego Architectes
Sitio

DESIGN & PRODUCTION

www.meta-ge.ch
Resp. édition Ivan Missidenti
IMPRESSION
Atar Roto Press SA
Genève

EDITO



La Fédération Française des Clubs Alpins de Montagne qui regroupe 280 clubs et compte plus de 80'000 adhérents a décidé de construire le nouveau Refuge du Goûter sur la voie du Mont-Blanc.

L'ambition qu'elle s'est fixée peut se résumer en une seule phrase «une construction portant à 3'835m les valeurs du développement durable».

Réaliser une construction durable à cette altitude demande une grande compétence mais aussi le savoir de la gestion des risques.

Le système qualité ISO 9001 du GROUPE H donne la meilleure garantie pour y répondre.

En acceptant cette mission, le GROUPE H a relevé un défi aux multiples facettes. Il a accepté de prendre ce risque dans le seul but de réussir.

« Il y a bien des manières de ne pas réussir mais la plus sûre est de ne jamais prendre de risques» disait Benjamin FRANKLIN.

Le chantier s'est ouvert le 5 juillet dernier. Malgré des conditions météo imprévisibles, le pari de la première étape visant à réaliser le terrassement, les fondations et la plateforme de base est réussi.

Je vous donne rendez-vous à la fin de l'été 2011 puisque nous serons alors fixés sur notre capacité à réaliser un projet d'une telle complexité.

Je suis confiant dans les compétences de nos collaborateurs et aussi dans notre volonté de rechercher les meilleures solutions pour répondre aux exigences les plus sévères, même si nous œuvrons ici dans des conditions extrêmes !

[Je vous souhaite une prospère et heureuse année 2011.](#)

Hervé DESSIMOZ
CEO

Editorial

The French Federation of Alpine Mountain Clubs Mountain, which includes 280 clubs with over 80,000 members, decided to build the new high-altitude station "Refuge du Goûter" on the road to Mont Blanc.

Its goal can be summed up in one sentence « 3'835 m to the values of sustainable development ».

Achieving a sustainable construction at this altitude requires great skill but also the knowledge of risk management.

The quality system ISO 9001 of GROUPE H provides the best response.

"There are many ways to fail but the safest is to never take any risks", - says Benjamin Franklin.

The building site opened on July, 5. Despite the unpredictable weather, the first steps towards the earthworks, foundations and the base platform were successful.

I'll meet you at the end of summer 2011 because we will be focused on our ability to complete this complex project.

I am confident in the skills of our employees but also in our resolve to seek the best solutions to meet the most stringent requirements; even if our working conditions are extreme!

Hervé DESSIMOZ

От редакции

Французская федерация горных альпийских клубов (Fédération Française des Clubs Alpins de Montagne), которая объединяет 280 клубов и насчитывает более 80 000 членов, приняла решение построить новую горную стоянку Refuge du Goûter на пути подъема к вершине Монблан.

Преследуемая цель может быть резюмирована одной фразой « строительство, несущее принципы устойчивого развития на высоту 3 835 метров».

Построить прочное долговременное сооружение на такой высоте требует не только больших знаний, но и умения управлять рисками.

Система качества ISO 9001 фирмы GROUPE H предоставляет этому наилучшую гарантию.

Взяв на себя эту миссию, GROUPE H обязана найти решения многочисленных задач, но вызов принят с единственной целью – добиться успеха.

« Существует много способов не добиваться успеха, и самый верный из них – никогда не рисковать» – говорил Бенджамин Франклин.

Строительные работы начались 5 июля. Несмотря на непредвиденность погодных условий, первый этап работ – земляные работы, фундаменты и платформа основания – успешно завершены.

Предлагаю вам встретиться в конце лета 2011 года – тогда мы будем определять наши возможности по реализации проекта подобной сложности.

Я полностью полагаюсь на компетенцию наших сотрудников, а также на наше настойчивое желание найти наилучшие решения, чтобы отвечать самым строгим требованиям, даже если здесь мы работаем в экстремальных условиях!

Эрвэ Дэссимо

NOUVEAUX CHALLENGES, NOUVEAUX COLLABORATEURS

Pour répondre à l'accroissement de son activité et faire face à des projets complexes et innovants, le GROUPE H renforce son équipe de nouveaux collaborateurs de divers horizons et à l'expérience confirmée.

В связи с ростом деятельности и увеличением сложных инновационных проектов GROUPE H усиливает свой штат новыми сотрудниками разных национальностей с большим профессиональным опытом.

To meet the expansion of its business and to deal with complex and innovative projects, GROUP H strengthens its team of new employees from diverse backgrounds and with confirmed experience.



La Direction du Groupe H s'étoffe par la venue de Delphine GANTER architecte EPFL, qui a la charge de superviser les équipes et les processus de réalisation des chantiers.

В состав дирекции фирмы вошла Дельфин Гантер, дипломированный архитектор EPFL, которая курирует строительные бригады и общий ход строительных работ.

GROUPE-H Direction is expanding with the arrival of Delphine Ganter, architect EPFL, who is responsible for overseeing the teams and the process of realization of the construction sites.



Douglas OYUGI, architecte RIBA, responsable de projet, rejoint le GROUPE H après avoir été associé chez AKKINS Limited et Senior Associé chez PRINGLE & Richards Architects.

Дуглас Ойги, член ассоциации архитекторов Великобритании RIBA, вошел в штат фирмы как руководитель отдела проектирования. Ранее он был ассоциированным партнером в фирме AKKINS Limited и старшим ассоциированным партнером в фирме PRINGLE & Richards Architects.

Douglas Oyugi, RIBA architect, project manager, joined the GROUPE-H after being a partner at AKKINS Limited and Senior Partner at PRINGLE & Richards Architects.



Le GROUPEH, conscient de son rôle formateur de futurs architectes et ingénieurs, reçoit régulièrement des stagiaires. Ainsi Giovanni CONCA : étudiant en architecture, recommandé par le GROUPE H Italie nous a rejoint pour un stage de 9 mois.

GROUPE H в соответствии со своей образовательской миссией по обучению будущих архитекторов и инженеров, регулярно проводит учебные стажы. Джованни Конка, студент архитектурного факультета был рекомендован итальянским филиалом GROUPE H, и в настоящее время проходит у нас 9-месячный учебный стаж.

The GROUPE-H, conscious of its role in training future architects and engineers, regularly receives trainees. And Giovanni Conca, architecture student, recommended by the GROUPE-H Italy, joined us for a period of 9 months.



Erika GORDILLO architecte diplômée de l'Universidad Nacional de Colombia à BOGOTA, ayant travaillé aux Etats-Unis et en Espagne.

Эрика Гордилло, архитектор с дипломом Национального университета Колумбии в Боготе, имеет опыт работы в США и Испании.

Erika Gordillo, architect, graduated from Universidad Nacional de Colombia in Bogota, worked in the United States and Spain.



Chloé FRANCHETTI ayant obtenu sa maturité professionnelle commerciale en 2009, vient de nous rejoindre en qualité de secrétaire junior, réceptionniste-téléphoniste.

Хлоэ Франчетти, после получения аттестата о среднем профессиональном образовании в 2009 г., была принята на работу в качестве младшего секретаря-телефониста.

Chloé Franchetti, after her professional commercial maturity in 2009, joined us as junior secretary and receptionist - operator.



Iacopo SASSI, architecte diplômé du MSc à Turin, apporte son expérience acquise notamment chez FOSTER & PARTNERS à Londres ainsi qu'en Italie.

Джакомо Сасси, диплом магистра по архитектуре MSc Турина (Италия), пришел в фирму, обогащенный опытом работы в лондонской компании FOSTER & PARTNERS, а также в Италии.

Iacopo Sassi, architect, graduated from the MSc in Turin, and brings his experience from Foster & Partners in London and from Italy.



Eric BALMER, dessinateur en bâtiment à terminé son apprentissage en juin 2010. Il vient de rejoindre notre équipe.

Эрик Балмер, строительный чертежник, завершил свой учебный стаж в июне 2010 г., и вошел в штат нашей фирмы.

Eric Balmer, building designer, finished his apprenticeship in June 2010. He has joined our team.

MA PLAGE



Le Site de Genève Plage. Sur la gauche, en blanc le complexe Ma Plage.

Le GROUPE H a dessiné, en collaboration avec Xavier JEANNERET et Gwenael TREMEL architectes, un complexe balnéaire et de loisirs particulièrement ambitieux sur les rives du lac Léman à GENEVE. SWISS DEVELOPMENT GROUP, sa cliente, a suivi une voie originale pour présenter le projet.

A fin janvier 2010, sur la Place du Rhône, sous une bulle transparente et chauffée, les habitants de GENEVE ont été invités à découvrir le projet, à questionner les promoteurs et les architectes, à donner leur avis. La manifestation s'est achevée, au soir du 3ème jour, par une partie festive animée par le célèbre DJ parisien Stéphane POMPOUGNAC.



My beach - GROUPE-H in collaboration with the architects Xavier Jeanneret and Gwenael Tremel designed the particularly ambitious leisure beach resort (complex) on the shores of Lake Lemman in Geneva. His client, SWISS DEVELOPMENT GROUP, has followed an original path to introduce the project.

At the end of January 2010, in Rhône's square, the residents of Geneva were invited to discover the project, to question the developers and architects and to give their views in a transparent and heated tent. The event was closed in the evening of third day by a big festive party with famous DJ Stéphane Pompougnac from Paris.

Мой пляж – Конструкторское бюро GROUPE H совместно с архитекторами Ксавье Жаннерэ и Гвинел Трелел разработали грандиозный проект бальнеологического комплекса отдыха на берегах озера Леман в Женеве.

Клиент конструкторского бюро, фирма SWISS DEVELOPMENT GROUP, организовала оригинальную презентацию этого проекта.

В конце января 2010 г., на площади Роны, в прозрачном отопляемом павильоне в форме шара, жители города могли ознакомиться с проектом, поговорить с его создателями и архитекторами, высказать свое мнение. Длившаяся три дня презентация завершилась праздничной вечеринкой с участием знаменитого парижского DJ Стефана Помпуньяк.



Stéphane de POMPOUGNAC et Hervé DESSIMOZ

REFUGE DU GOÛTER



A Paris au Siège de la FFCAM, le 1er février 2010, M. Georges ELZIERE, Président signe le contrat de maîtrise d'œuvre d'exécution pour la construction du nouveau Refuge du Goûter en présence de MM. Thomas BUCHI et Hervé DESSIMOZ, constituant la cellule de pilotage du projet.

On the 1st February 2010 in Paris the President of FFCAM, Mr Georges Elzière, signs the contract of project management execution for a new mountain station Refuge du Goûter in presence of Thomas Buchi and Hervé Dessimoz who are the pilot team of the project.

Высокогорная стоянка Refuge du Goûter – В Париже 1-го февраля 2010 г. г-н Жорж Эльзиер, Президент FFCAM подписывает контракт на генеральное проектирование и строительство новой высокогорной стоянки Refuge du Goûter в присутствии Тома Буши и Эрвэ Дэссимо, главных руководителей проекта.



club alpin français
fédération française des clubs alpins et de montagne
24, avenue de Lamotte - 75019 PARIS TEL.: +33 (0)1 53 72 87 00 Fax: +33 (0)1 42 03 55 40

BANCA MONTE DEI PASCHI DI SIENNA

La banque MONTE dei PASCHI di SIENNA est la plus ancienne banque du monde fondée en 1472. Elle est aujourd'hui à la tête de l'un des premiers groupes bancaires italiens MPS.

Le 28 juin 2010, Hervé DESSIMOZ, à l'invitation du Groupe FIANDRE, est reçu par le Dr Antonio TASSO, directeur du secrétariat général, pour la visite privée du Palazzo SALIMBENI de l'architecte Siennois Giuseppe PARTINI.

The bank MONTE dei PASCHI di SIENNA is the oldest bank in the world founded in 1472. Actually, this bank is in the head of one of first Italian bankers groups, MPS.

June 28, 2010 on Groupe FIANDRE invitation, Mr Hervé Dessimoz was received by Dr. Antonio Tasso, Director of general secretary, for a private visit in Palazzo SALIMBENI, designed by Sienna architect Giuseppe Partini.

Банк MONTE dei PASCHI di SIENNA – самый старинный банк в мире, был основан в 1472 г. Сегодня он возглавляет одну из первых итальянских банковских групп, MPS.

28 июня 2010 г. г-н Эрвэ Дэссимо по приглашению группы FIANDRE был принят директором генерального секретариата др. Антонио Тассо, для частного визита дворца SALIMBENI, сконструированного по проекту сиенского архитектора Джузеппе Партини.



EXPOSITION UNIVERSELLE DE SHANGHAI



Visite du Pavillon de l'Italie en présence de MM BERTOLANI et SASSI du Groupe FIANDRE.

Le Groupe FIANDRE, partenaire de l'Italie pour le Pavillon National à SHANGHAI, a invité ses clients et amis pour la visite de l'Exposition Universelle 2010.

Hervé et Marie-Flore DESSIMOZ ont participé avec enthousiasme à cette manifestation.

Universal Exhibition in SHANGHAI - The FIANDRE Group, Italian partner for the National pavilion in Shanghai, invited his clients and friends to visit the Universal Exhibition 2010. Hervé and Marie-Flore Dessimoz participated with enthusiasm in this event.

Всемирная выставка в Шанхае – Группа FIANDRE, итальянский партнер по сооружению Национального павильона для Всемирной выставки 2010 в Шанхае, пригласил своих клиентов и друзей посетить выставку. Эрвэ и Мари-Флор Дэссимо с энтузиазмом приняли это приглашение.

CERN – EXPOSITION «UNIVERS DE PARTICULES»



Le Groupe horloger genevois ROLEX s'est toujours associé aux grands travaux de recherche. Après avoir grandement contribué au montage financier du ROLEX LEARNING CENTER de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, il a financé l'exposition permanente «Univers de Particules» dans le GLOBE de la SCIENCE et de l'INNOVATION au CERN.

CERN – Exhibition «Universe of particles» - The Geneva based watch group ROLEX has always been associated with major research projects. After having greatly contributed to financing the Rolex Learning Center at the Swiss Federal Institute of Technology of Lausanne, EPFL, he funded the permanent exhibition «Universe of Particles» in the Globe of Science and Innovation at CERN.

ЦЕРН – Выставка «Мир частиц» – Знаменитая женеvская часовая фирма ROLEX всегда принимала участие в крупных исследовательских проектах. Она оказала значительную финансовую поддержку при строительстве учебного центра ROLEX LEARNING CENTER для лозанской федеральной политехнической школы EPFL, и финансировала постоянную выставку «Мир частиц», которая работает в Глобусе Наук и Инноваций в ЦЕРНе.

Son inauguration a eu lieu le 28 juin 2010 en présence de M. Bruno MEIER CEO de ROLEX SA et de M. Rolf-Dieter HEUER, Directeur Général du CERN.

The inauguration of the exhibition took place June 28, 2010 in presence of Bruno Meier, CEO of ROLEX SA and Rolf-Dieter Heuer, General Director of CERN.



De gauche à droite: Dante MARTINELLI représentant permanent de la Suisse auprès des Nations Unies à GENEVE, M. Bruno MEIER, Directeur Général de ROLEX, M. Rolf-Dieter HEUER, Directeur Général du CERN, M. Charles BEER Conseiller d'Etat.

Открытие выставки состоялось 28 июня 2010 г. в присутствии генерального директора ROLEX SA Брюно Мэйера и генерального директора ЦЕРНа Рольфа-Дитера Хойера.

Rolf-Dieter HEUER, Directeur Général du CERN au centre,
Hervé DESSIMOZ et
Thomas BUCHI



Hervé DESSIMOZ et Thomas BUCHI en étaient les invités privilégiés puisque cette exposition redonne à leur œuvre sa vocation initiale de lieu d'exposition permanente destiné au grand public.

Hervé Dessimoz and Thomas Buchi were the privileged guests because this exhibition restores to their work its original purpose of permanent exhibition space for the general public.

Эрвэ Дэссимо и Тома Буши были приглашены в качестве особых гостей, потому что эта выставка подчеркивает изначальное предназначение их творения – Глобуса Наук и Инноваций – служить местом выставок для широкой публики.

CHANTIER DU REFUGE DU GOÛTER



L'ouverture du chantier a eu lieu le 5 juillet 2010. Le 30 septembre les mandataires se sont rendus sur place avec la presse, une délégation de la FFCAM, et le maire de Saint-Gervais.

Construction site of Refuge du Goûter - The opening of the building site took place July 5, 2010. September 30, the authorized persons went there with the press, the delegation of FFCAM and the mayor of St.-Gervais.

Строительство Refuge du Goûter – Строительные работы начались 5 июля 2010 г. Ответственные лица прибыли на участок 30 сентября в сопровождении мера Сен-Жерве, делегации FFCAM и представителей прессы.



M. Raymond COURTIAL Vice-Président de la FFCAM avec les mandataires.



ENVOLÉES COSMIQUES À LONDRES

La ville de Londres est connue pour son observatoire astronomique de GREENWICH mais également pour l'une des résidences de Charles JENKS, architecte et théoricien de l'architecture, auteur de jardins sur la spéculation cosmique.

C'est à LONDRES qu'Hervé DESSIMOZ et Christophe FAVRE ont rejoint Charles JENKS le 13 juillet dernier afin de développer, en association, le projet d'aménagement des abords du GLOBE de la SCIENCE et de l'INNOVATION au CERN (Genève).

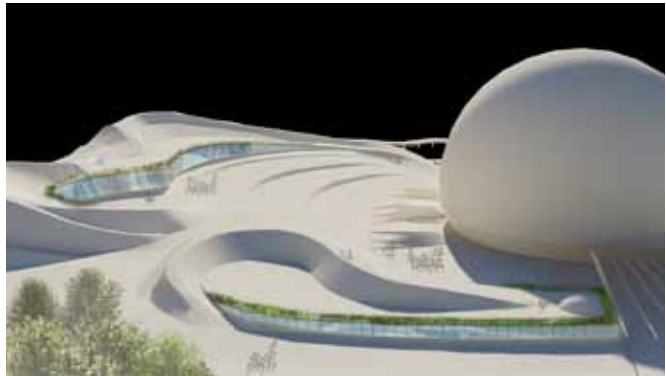
Hervé DESSIMOZ et Christophe FAVRE se sont également rendus, en Ecosse pour visiter « The Garden of Cosmic Speculation » œuvre de Charles JENKS.

Wings cosmic to London:

The City of London is famous for its astronomical observatory Greenwich, but also for one of the residences of Charles Jenks, Pope of Postmodernism and Master of the Gardens on the cosmic speculation.

Hervé Dessimoz and Christophe Favre joined Charles Jenks July 13 in London to develop, in collaboration, the project of beautification around the Globe of Science and Innovation in CERN, Geneva.

Hervé Dessimoz and Christophe Favre went also to Scotland to visit "The Garden of Cosmic Speculation", creation of Charles Jenks.



La maquette du projet pour le CERN



Hervé DESSIMOZ et Charles JENKS



The Garden of Cosmic Speculation

Космические полеты в Лондон:



Christophe FAVRE et Charles JENKS

Лондон известен своей астрономической обсерваторией в Гринвиче, а также одной из резиденций Чарльза Дженкса, главного идеолога постмодернизма в архитектуре и создателя садов космических размышлений.

13 июля 2010 г. в Лондоне Эрвэ Дэссимо и Кристоф Фавр встречались с Чарльзом Дженксом для обсуждения совместного проекта по обустройству территории, окружающей Глобус Наук и Инноваций в ЦЕРНе (Женева).

Эрвэ Дэссимо и Кристоф Фавр посетили «The Garden of Cosmic Speculation» – частный сад-парк на юге Шотландии – знаменитое произведение Ч.Дженкса.

2010/2012 LE DÉVELOPPEMENT DURABLE AU SOMMET

Face aux enjeux de la protection de l'environnement, le Club Alpin Français a une volonté affirmée d'inscrire à la hauteur de ses moyens, l'ensemble de ses opérations de restructuration et rénovation dans une démarche de développement durable, conciliant :

2010/2012 Принципы устойчивого развития на вершине.

Отвечая целям и задачам защиты окружающей среды, Французский альпийский клуб имеет твердое намерение провести на высшем уровне работы по перестройке и обновлению высокогорной стоянки в соответствии с принципами устойчивого развития, совмещая при этом:

2010/2012 Sustainable Development on the peak

Facing the challenges of the environmental protection, the French Alpine Club (Club Alpin Français) has a strong desire to include the height of its ability, all of the restructuring and renovation in a sustainable development approach, combining:

Gouvernance - Управление - **Governance**

Economie - Рациональное использование - **Economy**

Solidarité sociale et environnement

Социальную солидарность и развитие

Social solidarity and development

Georges Elzière

Président du Club Alpin Français

Жорж Эльзиер, Президент Французского альпийского клуба

President of French Alpine Club







Etat actuel du Refuge du Goûter 3817m
 Au premier plan :
 le bâtiment conservé.
 En arrière plan :
 le bâtiment qui sera démonté.

The construction bringing to 3'835m the values of sustainable development:

The reconstruction of the Refuge du Goûter was initiated by the French Federation of Alpine Clubs (French Alpine Club), the Client. The federation represents 280 clubs and over 80,000 members. Hosted by 5,000 volunteers, it aims to:

- Group the practitioners of outdoor activities in mountain, mountaineering, rock climbing, skiing in all its forms, paragliding, mountain biking,
- Protect the environment in which these activities are exercised,
- Provide the training and to promote these practices.

French Alpine Club owns hundreds of mountain shelters where it manages the operation and maintenance.

In its contribution to regional tourism policy, the French Alpine Club conducted between 2008 and 2009, the renovation of 20 buildings. By its size and its altitude, the Refuge de Goûter is a major operation, which the construction began in summer 2010, and the end of works is planned for June 2012.

The mountain shelter of the Refuge du Goûter will be built at 3'835m on the way to ascent the Mont Blanc borrowed each year by many climbers from around

UNE CONSTRUCTION PORTANT A 3835 m. LES VALEURS DU DEVELOPPEMENT DURABLE

La reconstruction du Refuge du Goûter a été initiée par la Fédération Française des Clubs Alpains, Maître de l'Ouvrage. Cette fédération regroupe environ 280 clubs et compte plus de 80 000 adhérents.

Animée par 5 000 bénévoles, elle a pour vocation de :

Regrouper les pratiquants d'activités de pleine nature en montagne, alpinisme, escalade, ski sous toutes ses formes, parapente, vélo de montagne...

Protéger les milieux dans lesquels s'exercent ces activités.

Assurer la formation et favoriser ces pratiques.

Dans ce cadre, le Club Alpin Français est propriétaire d'une centaine de refuges dont elle gère le fonctionnement et l'entretien. Dans sa contribution aux politiques touristiques territoriales de montagne, le Club Alpin Français a réalisé entre 2008 et 2009 la rénovation de 20 bâtiments.

Par sa dimension et son altitude, le Refuge du Goûter représente une opération d'envergure, dont la construction a débuté à l'été 2010, alors que l'achèvement des travaux est planifié à juin 2012..

Сооружение, несущее на высоту 3 835 м принципы устойчивого развития: Реконструкция высокогорной стоянки Refuge du Goûter проводится по инициативе заказчика – Французской федерации Альпийских клубов (Fédération Française des Clubs Alpains (Club Alpin Français), которая объединяет 280 клубов и насчитывает более 80 000 членов. В ней также работает более 5 000 добровольцев.

Цели её деятельности следующие:
 – объединить любителей спорта и активного отдыха в горах: альпинизм, восхождение на гору, лыжи, парашютизм с горных склонов, горный велосипед и т.д.;

– содействовать охране окружающей среды и местности, где занимаются этими видами спорта;

– обеспечить профессиональное обучение и содействовать развитию активного отдыха в горах.

Le Refuge du Goûter sera construit à 3835 m sur une voie d'ascension du Mont-Blanc empruntée chaque année par des alpinistes venus du monde entier. Il sera implanté sur un terrain communal de St Gervais à 200 m du refuge actuel.

Il se substituera au bâtiment principal construit en 1960, vétuste et au fonctionnement à fort impact environnemental, qui sera démonté. L'annexe actuelle sera conservée et transformée en refuge d'hiver et en volume recueil (abri de secours en cas d'incendie).

L'architecture ovoïde du projet a été dessinée pour s'intégrer sur un plan esthétique et technique aux contraintes de l'environnement. La structure sera en bois français local.

L'enveloppe extérieure métallique sera composée de pièces en inox, conçues pour résister à des vents moyens de 240 km/h et aux écarts thermiques. Ses facettes, comme celles du Mont Blanc s'éclaireront alternativement, au rythme de la course du soleil.

Французский альпийский клуб (Club Alpin Français) имеет в своей собственности около сотни горных стоянок, управлением и обслуживанием которых он занимается. Отвечая требованиям развития горного туризма, в 2008–2009 г.г. CAF провел работы по реконструкции 20 зданий.

По размерам строительных работ на значительной высоте в горах, стоянка Refuge du Goûter представляет собой операцию крупного масштаба. Строительство началось летом 2010 г., завершение работ запланировано на июнь 2012 г.

Горная стоянка Refuge du Goûter будет построена на высоте 3 835 м на пути следования к вершине Монблан, по которому каждый год проходят альпинисты, приезжающие со всего мира. Стоянка будет располагаться на

территории коммуны St.-Gervais в 200 м от уже имеющейся стоянки. Она заменит старую постройку 1960 г., которая будет демонтирована. Существующая пристройка будет сохранена и преобразована в зимнюю стоянку и убежище на случай пожара.

Проектируемая постройка имеет яйцевидную форму, чтобы наилучшим образом вписаться с эстетической и технической точек зрения в окружающий пейзаж. Постройка будет выполнена из местных пород дерева.

Внешняя металлическая оболочка будет сделана из нержавеющей пластин, способных противостоять ветру средней силы 240 км/ч и сменам температур. Её грани будут поочередно освещаться по мере движения солнца, наподобие склонов горы Монблан.

the world. It will be located on the commune of St.-Gervais, 200m away from the current shelter.

It will replace the main building erected in 1960 which is obsolete with a high environmental impact, which will be removed. The current annex will be kept and turned into a winter refuge and emergency shelter in case of fire.

The ovoid architecture of the project was designed to fit on constraints of the environment aesthetically and technically. The structure will be in local French wood.

The metal outer casing is made of stainless steel parts, designed to withstand sustained winds of 240 km / h and the temperature variations.

Its facets, like those of Mont Blanc, will be whitened alternately like the rhythm of the sun's path.



AGIR LOCAL



Au coeur du projet, la structure bois en essence de sapin ou épicéa, représentera un volume d'environ 400 m³. Afin de limiter les émissions de CO₂ liées au transport, le bois sera d'origine locale, si possible de St-Gervais qui bénéficie du label PEFC pour la gestion durable de ses forêts. La traçabilité sera clairement identifiée par des ingénieurs, idéalement entourés dans une démarche citoyenne, par des écoles et enfants qui iront sur place marquer le bois. Celui-ci sera ensuite débité, transformé, collé et taillé par des entreprises locales.

La technologie utilisée est un astucieux compromis entre construire le plus légèrement possible tout en reprenant les efforts très importants liés aux charges de neige et de vent, ceci pour économiser au maximum les rotations d'hélicoptère et l'empreinte sur l'environnement. Ainsi, la structure est en lamellé collé de classe GL 28 dont la résistance permet de réduire les sections et le poids de l'ensemble. Les assemblages se feront au moyen de tiges encollées par scellement de résine. Toutes les colles utilisées seront exemptes de formaldéhydes et biodégradables.

Les planchers bois seront formés par des caissons creux légers, faciles à manutentionner.

L'isolation des façades et toiture sera réalisée en panneaux de fibres de bois recyclées. Cette isolation qui est l'une des plus performantes du marché, accumule la chaleur la journée et la restitue doucement la nuit. La vêtture sera en inox satiné à faible réflectivité. Les menuiseries extérieures bois-métal seront à triple vitrage avec lames d'argon.



Les travaux sont pilotés par une équipe de maîtrise d'oeuvre créative ayant mis en place une démarche qualité originale issue de la norme ISO 9001.

L'architecture et l'ingénierie sont signées par les concepteurs du Palais de l'Equilibre / Expo 02 / Neuchâtel, M. Thomas BUCHI et Hervé DESSIMOZ.. Image du globe terrestre, première mondiale, cette sphère en bois de 40 m de diamètre et 27 m de haut est désormais exposée au CERN.



Matériau du 21^{ème} siècle et du développement durable, le bois fait de Rhône-Alpes la première région française de cette filière avec un CA de 6 Mds d'euros réalisé par environ 10 000 entreprises et 41 000 salariés.



Использование местных ресурсов:

В основе проекта – деревянная структура из пихтовых и еловых пород общим объемом в 400 м³. Чтобы уменьшить выброс CO₂, связанный с транспортом, древесина будет доставляться из местных лесов, по возможности из округа Сен-Жервэ, который получил отличительный знак PEFC за умелое и устойчивое управление своим лесным хозяйством. Трассируемость (процесс заготовки древесины) будет четко определен: инженеры, специалисты, местное население, школьники – будут идти в лес и отмечать деревья. Помеченные стволы будут срублены, обработаны и склеены на местных предприятиях.

Используемые технологии – это изобретательный компромисс между тем, как сконструировать наиболее легкую и одновременно прочную постройку, способную противостоять скоплению снега и сильному ветру. Это делается с целью максимально снизить затраты на вертолетные перевозки строительных грузов и выброс выхлопных газов моторами.

Таким образом, сама структура изготовлена из клееной ламельной древесины, класс прочности GL 28, сопротивление которой позволяет уменьшить количество секций и общий вес. Соединение осуществляется с помощью клеенных древесной смолой мини-шипов. Все используемые типы клея биоразлагаемые и не содержат формальдегидов.

Деревянные перекрытия здания сделаны из легкотранспортируемых полых кессонов.

Изоляция фасадов и кровли здания будет выполнена при помощи плит утеплителя из древесного волокна, пригодных для вторичной переработки. Этот тип изоляции, один из самых эффективных на сегодняшнем рынке, благодаря высокой степени аккумуляции тепла в течение дня, он позволяет регулировать микроклимат в помещениях в вечернее время.

Наружная облицовка будет сделана посредством системы вентилируемых фасадов из матовой нержавеющей стали. Деревялоалюминиевые оконные конструкции будут оснащены двухкамерным стеклопакетом с заполнением аргоном.

Act locally:

At the heart of the project, the wood structure of spruce or fir represents a volume of about 400m³. To reduce the CO₂ emissions related to transportation, the timber will be locally sourced, if possible from St-Gervais who has the PEFC label for the sustainable management of forests. The traceability will be clearly identified by engineers, ideally as a citizen surrounded by schools and children who will mark the wood on site. Then it will be charged, processed, cut and pasted with the local firms.

The technology used is a clever compromise between to build as lightly as possible and don't forget the very significant efforts related to snow loads and the wind; this to minimize the rotations of helicopters and environmental impact.

Thus, the structure is made of laminate wood of fastness class GL 28, its resistance allows reducing the sections and the total weight. The assemblies will be made with the mini borders rods glued by wood tar. All adhesives used are formaldehyde-free and biodegradable.

The wood ceilings are formed by hollow light boxes, easy to transport.

The façade and roof insulation will be made with panels in recycled wood fiber. This isolation is one of the best performing in the market; it accumulates the heat during the day and releases it slowly at night.

The wall cladding will be of brushed stainless steel with the low reflectivity. The external windows of wood and aluminum will be equipped with double-glass pane and argon filled.

PENSER GLOBAL



ETAPES OPÉRATIONNELLES

ÉTÉ 2010 :

Terrassement, fondations, grille de base et plancher niveau -1.

La plate-forme du bâtiment sera ancrée dans la roche par des pieux forés.

ÉTÉ 2011 :

Structure bois, vêtture, clos couvert et second oeuvre

PRINTEMPS-ÉTÉ 2012 :

Finitions intérieures, équipements techniques, mobiliers. Réhabilitation de l'annexe.

JUIN 2012 :

Mise en service.

ÉTÉ 2013 :

Démontage du refuge des années 60.

Dans une démarche globale, les contraintes d'un chantier de haute altitude ont été intégrées dès la conception. Le mode constructif est basé sur des modules préfabriqués en plaine.

Dimensionnés pour le transport, ils viendront ensuite s'emboîter sur site, comme un jeu de construction.

Cette préfabrication optimisée pour une manutention à l'échelle de l'homme, réduira les nuisances et déchets de chantier au minimum.

Le challenge réside dans le montage d'éléments héliportés d'une charge

maximum de 550 kg. Pour limiter les vols stationnaires, une aire de dépose sera créée à l'arrière du bâtiment. Ensuite seront associées la haute technologie des matériaux préfabriqués et la simplicité des techniques de levage des anciens bâtisseurs au moyen de «chèvres» (appareils rustiques de manutention).

La combinaison ingénieuse de ces deux techniques permettra une économie de 30% des rotations d'hélicoptères. En renfort de ce dispositif, le Tramway du Mont-Blanc participera au transfert de certains éléments jusqu'au Col du Mont Lachat (2 077 m).

GESTION DES RESSOURCES ET ÉNERGIES POUR UNE AUTONOMIE OPTIMALE.

Refuge pilote, le Goûter accueillera à son bord 120 personnes dans les meilleures conditions de sécurité et de confort: hydrométrie, visuel, et acoustique.

L'ambition du projet est de tendre vers une autonomie optimale.

Pour ce faire, les options suivantes ont été prises :

- Adaptation automatique aux variations d'occupation.
- Recours systématique aux énergies renouvelables : solaire, photovoltaïque, éolien, biomasse.
- Récupération thermique de la chaleur dégagée.
- Recyclage de l'eau pour les WC.
- Maîtrise des rejets.
- Cogénération fonctionnant à l'huile de colza comme appoint de la production d'électricité photovoltaïque et éolienne lorsque nécessaire.
- Seule la cuisine de production (cuisson) fonctionnera au gaz (énergie fossile).

Мыслить в глобальном масштабе:

В целом, специфичность стройки на высокогорной площадке была продумана с первых этапов проектирования. Метод конструирования основан на сборных модулях, изготавливаемых в низине.

Они четко размеряются для перевозки, затем подгоняются вплотную уже на строительной площадке, как при игре в конструктор. Такая предварительная сборка рассчитана на последующие погрузочно-разгрузочные работы, выполняемые людьми, что сводит до минимума неудобства и строительные отходы.

Наибольшая трудность заключается в монтаже элементов, доставляемых

вертолетом с максимальной грузоподъемностью в 500 кг. Чтобы избежать зависания вертолета над объектом, позади постройки будет оборудована посадочная площадка. Затем будут объединены современная техника, сборные элементы и простота подъема методом древних строителей («kozy» – древние приспособления для перемещения грузов).

Искусное сочетание этих двух методов позволит сэкономить 30% вертолетных перевозок. Перевозка некоторых элементов будет осуществлена также при помощи трамвая Монблан, который доставит груз до вершины Col du Mont Lachat (2'077м).

Этапы строительства:

**Лето 2010:**

Земляные работы, фундаменты, каркас основания и устройство пола первого уровня. Платформа здания будет закреплена в породе забуренными сваями.

Лето 2011:

Деревянная структура здания, наружная отделка, покрытия и второстепенные работы.

Весна-лето 2012:

Внутренние отделочные работы, инженерное оборудование, мебель. Реконструкция здания-аннекса.

Июнь 2012:

Введение в эксплуатацию.

Лето 2013:

Демонтаж постройки 60-х г.г.

Think globally:

In a global approach, the constraints of a high altitude building site were incorporated at the design stage. The construction method is based on modules prefabricated in plain.

Dimensioned for transport, they will fit on the site, as building blocks. This prefabrication is optimized for handling by the human, helps to reduce the pollution and building waste to a minimum.

The challenge lies in assembling of the elements transported by helicopter with maximum load of 500 kg. To limit the hovering, a landing ground will be created at the rear of the building.

Then will be associated the high-tech prefabricated materials and the simplicity of lifting techniques of ancient builders through using the "Goats" (rustic handling equipment).

The ingenious combination of these two techniques will allow a saving of 30% of helicopter rotations. In reinforcement of this device, the Tramway of Mont Blanc will participate in the transfer of some elements to the Col du Mont Lachat (2'077m).

Operational Steps**Summer 2010:**

Earthworks, foundations, base grid and ground floor level. The deck of the building will be anchored in the rock by bored piles.

Summer 2011:

Wood building structure, envelope and outer shell, interior equipment and layout.

Spring - summer 2012:

Interior finishes, technical equipment, furniture. Refurbishment of the annex.

June, 2012:

The building will be put in to operation.

Summer 2013:

Demolition of the shelter from the 1960's.

LES ACTEURS DU PROJET

Sous la responsabilité du Président du Club Alpin Français, Georges Elzière et de son Comité Directeur

MAÎTRE DE L'OUVRAGE :

Vice Président fédéral en charge du Patrimoine bâti : Raymond Courtial

Chargé d'opération fédéral : Jacques Piétu

EQUIPE DE MAÎTRISE D'OEUVRE :

Architectes : Société d'Architecture GROUPE H (Paris 8ème) - www.groupe-h.com

Décalage Architecture (Chamonix) - www.decalaage.com

Ingénieur bois : CHARPENTE CONCEPT (Paris 8ème - St Pierre en Faucigny) www.charpente-concept.com

Ingénieur fluides : CABINET STREM (Lyon 6ème) - www.strem.fr

Ingénieur structure fondations : BETECH SA (Annemasse) - www.betechsarl.com

Simulations thermiques : ALBEDO ENERGIE (Bourget du Lac)

Saint-Gervais / Mont-Blanc Economiste : Cabinet DENIZOU (Villeurbanne)

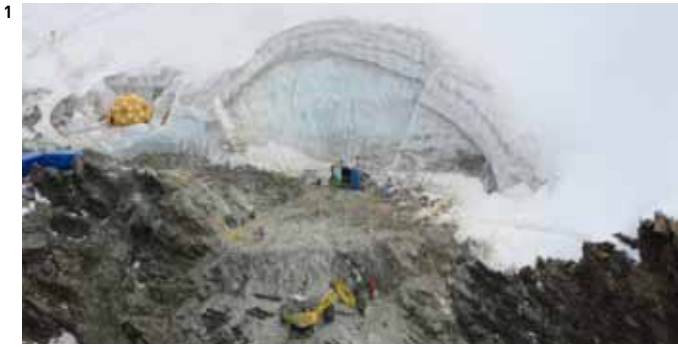


The work is driven by a team of creative project management that has implemented an approach of original quality outcome of norm ISO 9001.

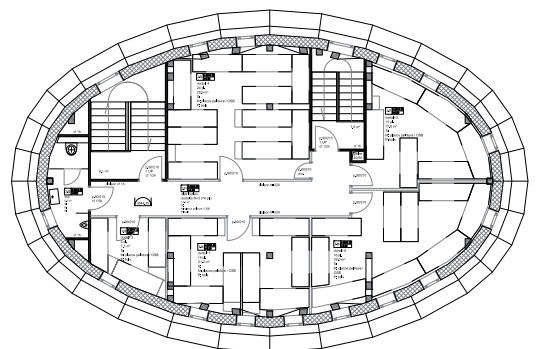
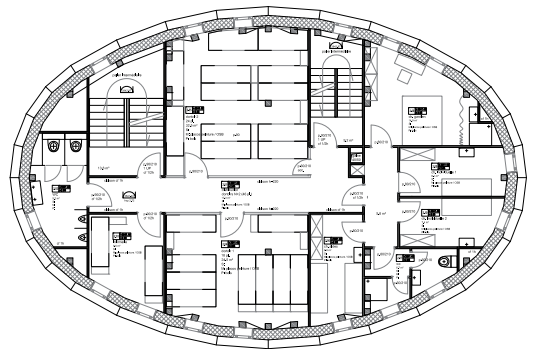
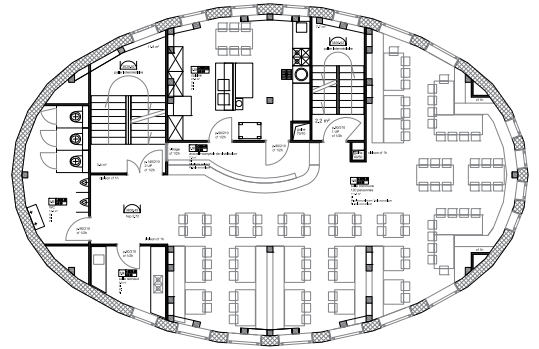
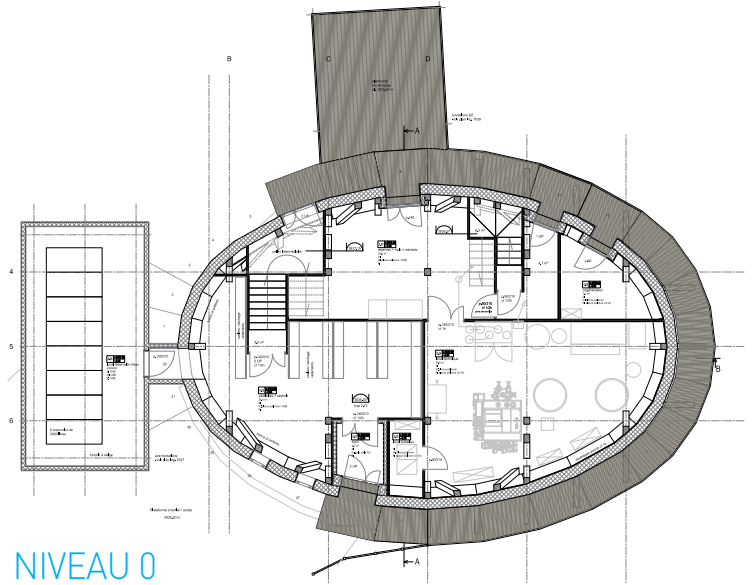
The architecture and engineering are signed by the designers of the Palais de l'Équilibre / Expo.02 / Neuchâtel MM. Thomas Buchi and Hervé Dessimoz. The Palace of Balance, picture of the globe, world premiere - this wooden sphere 40m in diameter and 27m high, is now exposed at CERN.

Строительные работы ведутся под руководством группы творческих конструкторов, которые реализуют оригинальный проект основанный на норме ISO 9001.

Архитектурное планирование и инжиниринг осуществили создатели Дворца Равновесия для Национальной швейцарской выставки 2002 г. в Невшателе, архитекторы Тома Буши и Эрвэ Дэссимо. Копия земного шара, первая подобная конструкция в мире, сфера из дерева диаметром в 40 м и высотой в 27м сегодня является выставочным центром ЦЕРНа.



11 août 2010 - 1
 13 août 2010 - 2
 Hervé DESSIMOZ et Thomas BUCHI
 21 septembre 2010 - 3
 30 septembre 2010 - 4
 13 octobre 2010 - 5



3835 M.





DES NOUVELLES DU PROJET DE CHAMBLY



A ce jour, les diverses autorisations administratives ont été obtenues, à savoir le permis de construire initial ainsi que les deux permis de construire modificatifs.

La commercialisation du « Village des Loisirs® » est active et a trouvé des preneurs pour 80% des 19'000 m² de surface disponible.

Le centre accueillera ainsi, un important pôle restauration, un pôle loisirs et sports (bowling, plaine de jeux, foot en salle, squash, fitness, laser game) et de grandes enseignes commerciales.

La ville de Chambly a lancé sa consultation pour les aménagements du site (voiries et réseaux) et poursuivra avec la réalisation des travaux. Cette évolution positive permet de commencer les études DCE (dossier de consultation des entreprises) pour un démarrage des travaux début 2011.

En parallèle, le projet cinéma/théâtre, 7'000 m² développés par un autre groupe de promotion, viendra compléter l'aménagement du périmètre. Les demandes d'autorisations administratives sont en cours.

News about Chambly project

To date, the various administrative approvals have been obtained, namely the initial building permits and two building permits with amendments. The marketing of «Leisure Village ®» ("Village des Loisirs®") is active and has found buyers for 80% of the 19,000 sq m available.

Thereby, the center will have an important pole of restoration, center leisure & sports (bowling, playground, indoor football, squash, fitness, laser game) and different commercial labels.

Chambly City launched its consultation for the site development (roads and networks) and will continue with the realization of the works.

This positive development can begin the DCE studies (dossier of tender documents) for starting the works at the beginning of 2011.

In parallel, the project cinema / theater, 7000 sq m developed by another promotion group, will complement the development of the perimeter. The requests for administrative permits are in working phase.



Новости о проекте Chambly

На сегодняшний день уже получены различные административные документы, в частности, первичное разрешение на строительство, а также два измененных разрешения.

Коммерциализация участков в «Городке досуга» (Village des Loisirs®) проходит успешно: 80% территории площадью 19'000 м² уже затребованы.

Таким образом, в центре отдыха будут размещены разнообразные точки питания, спортивные точки (боулинг, игровой центр, крытый футбольный зал, сквош, фитнес-центр и пр.), а также многочисленные магазины. Власти города Шамбли изучают возможности по обустройству данного участка (система путей сообщения), которые будут продолжаться и при ведении строительных работ.

Такое успешное развитие дел позволяет приступить к разработке DCE (досье тендерной документации) с целью начать строительные работы в первых месяцах 2011 года.

Одновременно, другое конструкторское бюро занимается разработкой проекта кинотеатра/ театр на площади в 7'000 м², который завершит оборудование участка. Заявления на выдачу административных разрешений находятся в стадии рассмотрения.

IKEA À GENÈVE

Le GROUPE H a négocié avec les Autorités genevoises la faisabilité du nouveau Centre IKEA de GENEVE.

A fin 2008 l'autorisation de construire a été délivrée, le 20 avril 2009 le chantier débutait et le 15 septembre 2010 le magasin était officiellement inauguré.

Les habitants de GENEVE et des environs ont réservé un accueil enthousiaste à cet équipement commercial.

Les études faites pour l'intégration de cet important édifice, notamment les études d'impact et les accès par les transports publics, ont montré la pertinence des travaux menés en amont par le GROUPE H et ses partenaires mandataires.

Pour le Centre IKEA à GENEVE, le GROUPE H a développé un concept unique au monde. Si le parking souterrain est entièrement situé sous le centre commercial, un complexe administratif de 5'000 m² prend place en toiture. Le concept ouvre la voie des Centres IKEA en site urbain.





Chantier - Avril 2009

Магазин ИКЕЯ в Женеве

Конструкторское бюро GROUPE H вело переговоры с властями города Женева относительно реализуемости строительства нового магазина ИКЕЯ в Женеве. После получения разрешения на строительство, работы начались 20 апреля 2009 г., и 15 сентября 2010 г. состоялось официальное открытие магазина. Жители Женевы и прилегающих районов с энтузиазмом встретили открытие нового магазина. Изучение вопроса, как эта крупная постройка будет вписываться

в участок (интеграция и влияние на общий вид, доступ к общественному транспорту), показало верность проектных разработок GROUPE H и её партнеров. Для сооружения магазина ИКЕЯ в Женеве, GROUPE H разработала проект, единственный в мире. Подземный паркинг расположен под торговым центром, а административные помещения площадью 5'000 м2 размещены на верхнем этаже. Этот метод проектирования позволяет строить магазины ИКЕЯ в черте города.

IKEA in Geneva

GROUPE H has negotiated with the Geneva authorities the feasibility of the new IKEA Centre in Geneva.

The building permit was issued, April 20, 2009; the construction works began, and September 15, 2010 the store was officially inaugurated.

The inhabitants of Geneva and the surrounding area have an enthusiastic welcome in this commercial event.

The studies about the integration of this important building, including the studies of impact and of access by public transport, have shown the importance of the upstream works done by GROUPE H and its partners.

GROUPE H has developed a unique concept for the IKEA center in Geneva. If the underground car park is located entirely under the mall, a 5'000 m2 office complex sits on the roof. The concept opens the way to build the IKEA centers in urban zone.



Projet autorisé - Décembre 2007

UN MORCEAU DE VILLE À LA TOUR DE PEILZ



Sur mandat d'un grand groupe immobilier Suisse romand, le GROUPE H, en collaboration avec Xavier JEANNERET et Gwenaël TREMEL Architectes, a été amené à s'interroger sur la manière de convertir un domaine horticole pour y accueillir du logement, sans perdre l'identité du lieu.

La vue du lac

L'orientation Sud

Un site rempli densément par une activité horticole ayant marqué durablement la mémoire du lieu.

Un site en mutation, le travail tourné vers la terre est remplacé par l'habitation tournée vers la rue.

Les serres de verre, basses et serrées les unes aux autres, sont remplacées par des logements de verre, hauts et espacés, libérant un espace de vie et les vues

...tels sont les principes fondateurs de notre projet développé selon les recommandations du plan de quartier délimitant les principes d'implantation et les gabarits.

Les logements à haute valeur ajoutée sont posés comme des sculptures. Des jardins d'hiver plutôt que des balcons, permettent un usage à l'entre saison et amènent des gains solaires appréciables.

Les parkings en sous-sol bénéficient d'une ventilation naturelle et de patios amenant de l'éclairage naturel, permettant de s'orienter.

Les places visiteurs sont regroupées autour d'un patio donnant accès au jardin et aux logements au travers d'une serre horticole.

Le projet crée ainsi un cadre de vie agréable, respectueux de l'environnement, de la vie et des traditions locales et des attentes du Maître de l'Ouvrage.

Кусочек города в местечке Tour de Peilz

Получив мандат от крупной группы по недвижимости романской части Швейцарии, GROUPE H в сотрудничестве с архитекторами Ксавье Жаннерэ и Гвинел Тремел, были поставлены перед задачей каким образом преобразовать садовые участки, не нарушая их идентичности, но построив там жилые дома.

Вид на озеро

Южное направление

Участок, где издавна велось садоводство

Преобразованный участок, где работа на земле (садоводство) заменена жилыми постройками

Стеклопленочные теплицы (низкие и тесно примыкающие друг к другу) заменены жилыми постройками, высокими, просторными, освобождающими пространство для жизни и оздоровления.

... таковы основные принципы нашего проекта, разработанного с учетом планирования всего квартала, которое определяет месторасположение и размеры каждой постройки.

Жилые дома с высоким приростом стоимости располагаются как скульптуры. Вместо привычных балконов – зимние сады, что позволяет их использовать в межсезонный период, а также дает значительную солнечную и световую отдачу.

Подземные паркинги имеют естественную вентиляцию и патио (внутренние дворики), несущие естественное освещение и позволяющие ориентироваться на местности.

Места для парковки размещены вокруг патио, которые дают выходы в сад и к жилым домам через садовую оранжерею.

Предложенное планирование создает приятную среду обитания, отвечающую требованиям охраны окружающей среды, сохраняющую местные традиции и образ жизни, и отвечает пожеланиям заказчика.





A LITTLE PIECE OF THE TOWN OF LA TOUR DE PEILZ

On the instructions of a major real estate group in western Switzerland, GROUPE-H, working with architects Xavier Jeanneret and Gwenaél Tremel, has been considering how a parcel of horticultural land can be converted into a use for housing without losing its character.

A lake view.

Facing South.

A site whose intensive exploitation for horticulture has left an indelible mark.

A site in transformation, where tilling of the soil is replaced by houses on a street.

Low, tightly-packed greenhouses are replaced by high and well-spaced houses of glass, opening up views and a space for living.

....these are the basic principles of our project, which has been developed according to the recommendations of the development plan for the area that establishes what can be built there and what proportions this can have.

This high added-value housing will be built like sculptures with, rather than balconies, winter gardens that can be used throughout the year and which offer considerable additional sunlight.

The underground parking area will have natural ventilation and patios providing natural light.

Visitors' parking places are grouped around a patio giving access to the garden and to the dwellings through a greenhouse.

In this way, the project creates a pleasant and environmentally-friendly area to live and where local life and traditions as well as the wishes of the Client are respected.





L'HÔTEL DU PARC, MONT-PELERIN, CANTON DE VAUD



SWISS DEVELOPMENT GROUP crée et développe des projets immobiliers de luxe, résidences privées ou hôtels cinq étoiles en Suisse et dans le Monde.

Soucieuse de la protection de l'environnement, elle demande à ce que ses constructions répondent aux normes suisses MINERGIE.

SWISS DEVELOPMENT GROUP a acheté l'Hôtel du Parc au Mont-Pelerin afin d'y aménager vingt-quatre résidences de luxe avec service hôtelier. Ce service sera assuré par l'hôtel voisin le MIRADOR KEMPINSKI.

Un SPA d'une surface de 650 m² fait partie des services qui y rendront la vie plus agréable.

Le GROUPE H a été désigné pour développer les études en vue d'une exécution conforme aux ambitions de SDG en termes de développement durable, d'esthétique et de qualité !

Le projet a obtenu l'European Property Awards en 2009.

Un appartement témoin a été aménagé pour permettre aux futurs propriétaires de bien ressentir ce nouvel art de vivre comme la qualité exceptionnelle du site et son panorama sur le lac Léman et les Alpes.

Le projet compte des acquéreurs prestigieux, nous pouvons citer les derniers en date soit Tony PARKER, basketteur NBA et son épouse Eva LONGORIA, actrice de cinéma, qui ont acheté leur appartement en octobre 2010.

Les travaux ont débuté en juillet 2010 et les premières livraisons auront lieu en juin 2012.



Гостиница Hôtel du Parc, гора Mont-Pelerin, кантон Во.

Фирма SWISS DEVELOPMENT GROUP занимается разработкой проектов по недвижимости класса люкс, частных резиденций, 5-звездочных отелей как в Швейцарии, так и за рубежом.

Руководствуясь в своей деятельности принципами охраны окружающей среды, она требует, чтобы строительные объекты отвечали швейцарским нормам MINERGIE.

SWISS DEVELOPMENT GROUP приобрела гостиницу Hôtel du Parc вблизи горы Mont-Pelerin в кантоне Во с целью строительства 24 резиденций класса люкс с соответствующим гостиничным обслуживанием, которое обеспечит соседний отель MIRADOR KEMPINSKI.

Центр SPA площадью 650 м2 входит в состав проектируемого комплекса. GROUPE H была выбрана для разработки проекта, который должен отвечать стремлениям и амбициям заказчика – фирмы SDG – относительно устойчивого развития, эстетики, гармоничности и качества.

Проект стал призером European Property Awards в 2009 году.

Были сконструированы показательные апартаменты, чтобы позволить будущим владельцам полностью прочувствовать новое искусство и стиль жизни, исключительное качество самой местности и великолепные виды на озеро Леман и Альпы.

Среди именитых владельцев новых резиденций особо отметим известного баскетболиста NBA Тони Паркера и его супругу Эву Лонгория, которые приобрели свои апартаменты в октябре 2010 г.

Строительные работы начались в июле 2010 г., первые апартаменты будут завершены к июню 2012 г.

Parc Hotel, Mont-Pelerin, Vaud canton

SWISS DEVELOPMENT GROUP creates and develops luxury real estate projects and the private homes or five-star hotels projects in Switzerland and worldwide.

Eager to protect the environment, it requires that its building projects meet MINERGIE Swiss standards.

SWISS DEVELOPMENT GROUP has bought the Hotel du Parc in Mont-Pelerin to accommodate twenty-four luxury residences with the hotel services.

This service will be provided by the neighbor hotel MIRADOR KEMPINSKI.

A 650 m2 SPA is part of the services that make life more enjoyable.

GROUPE H was designated to develop studies for the purpose of conforming to the aspirations of SDG in terms of sustainability, aesthetics and quality!

The project received the European Property Awards in 2009.

A show apartment has been adjusted to allow the future owners to experience this new lifestyle, including the exceptional quality of the site and its view over the Lake Lemman and the Alps.

The project has prestigious owners; among them are Tony Parker, NBA basketball player, and his wife Eva Longoria, actress, who bought their apartment in October 2010.

The construction works began in July 2010 and the first deliveries will take place in June 2012.



DES ENFANTS HEUREUX



Hervé DESSIMOZ M. Charles BEER,
Conseiller d'Etat



Hervé DESSIMOZ,
René GUNTER Maire de CHANCY
et Thomas BUCHI

Happy children :

May 8, 2010 was a day of celebration at Chancy in the canton of Geneva. It was at this time that Charles Beer, Geneva State Councillor in charge of public instruction, visited the village to inaugurate the new school designed by the GROUPE-H in collaboration with CHARPENTE CONCEPT.

High energy efficiency (Minergie) for comfort, the beautiful luminous spaces, the views framed of the landscape, the warmly presence of woods - all contribute to the joy of local children at the discovery of their new school.

Le 8 mai 2010 fut un jour de fête à CHANCY dans le canton de GENEVE.

C'est en effet à cette date que Charles BEER, Conseiller d'Etat genevois, en charge de l'instruction publique, se rendit dans le village pour inaugurer la nouvelle Ecole conçue par le GROUPE H en collaboration avec CHARPENTE CONCEPT.

Une haute efficacité énergétique (MINERGIE) pour un grand confort, de beaux espaces lumineux, des vues cadrées sur le paysage, la présence chaleureuse du bois, tout contribue à la joie des enfants du village lors de la découverte de leur nouvelle école.

Счастливые дети :

8 мая 2010 года стал праздничным днем в городке Шанси кантона Женева.

В этот день глава департамента народного образования кантона Женева Шарль Бэр прибыл в Шанси для торжественного открытия новой школы, построенной по проекту GROUPE H при сотрудничестве с фирмой CHARPENTE CONCEPT.

Высокая энергоэффективность (принцип MINERGIE) для наибольшего комфорта, просторные светлые помещения, пейзажные виды, древесина как «теплый» строительный материал: детишки с огромной радостью открывали двери своей новой школы.

LE GROUPE H

SUISSE / GENEVE

GROUPE H Headquarter
42, chemin du Grand-Puits
1217 MEYRIN
Tél. : + 41 (0)22 / 782 05 40
Fax : + 41 (0)22 / 782 07 07
architectes-ch@groupe-h.com
Dir.
M. Hervé DESSIMOZ
M. Christophe FAVRE

GROUPE H / SION
19, avenue de la Gare
1950 SION - SUISSE
Tél. : + 41 (0)27/322 74 94
Fax: + 41 (0)27/322 80 55
architectes-ch@groupe-h.com
Dir. M. Edmond SAUTHIER

FRANCE

GROUPE H / PARIS
29, Rue Tronchet
75008 PARIS
Tél. : + 33 (0)1 42 66 55 36
Fax : + 33 (0)1 42 66 54 91
architectes-fr@groupe-h.com
Dir. M. Pascal CARRARA

GROUPE H / HAUTE SAVOIE
120, Avenue des Jourdiés
F 74800 Saint-Pierre-en-Faucigny
architectes-fr@groupe-h.com
Tél.: + 33 450 07 60 71
Fax.:+ 33 450 07 60 72
Rép. M. Nikolaï BERSENEV

ITALIE

GROUPE H / MILANO
88, Via S. Tomaso
24121 BERGAMO
Tél. /Fax : + 39 (035) 240.110-248.994
Dir. Mme Alessandra MORRI

UKRAINE

GROUPE H / KIEV
p.a. CIB ENGINEERING
64, Lenin st. 02088 KIEV
Tél. : + 38 044 561 25 76
Fax : + 38 044 561 25 78



ГРУПЕ Н

Genève | Paris | Milan | Kiev

Женева / Париж / Милан / Киев

Geneva - Paris - Milan - Kiev